

La metáfora un encuentro entre
el lenguaje y el pensamiento:
estudio semántico cognitivo

The conceptual metaphor, a correlation
between thoughts & language
Semantic cognitive study
October 6 University

By / Sherine Samir Abdel Azim

Palabras clave: lingüística, cognitiva, metáfora, semántica, orientaciones, ontológica y estructural.

Key Words: Linguistics, cognitive, metaphor, semantics, orientations, ontological & structural

الكلمات المفتاحية: اللغويات- المعرفية - الاستعارة - الدلالة - الاتجاهات- البنية

Resumen

la metáfora conceptual es una técnica que se emplea para mejorar la capacidad explicativa y el sistema comunicativo a través de un estudio aplicado a las noticias relacionadas con COVID 19, publicadas en periódicos y revistas en el mundo español para confirmar que este proceso conceptual y cognitivo pertenece a la lingüística. Pretendo, asimismo, estudiar el manejo de metáforas de orientaciones, estructurales y ontológicas, concentrándome en la perspectiva de la metáfora conceptual.

Abstract

Conceptual metaphor plays a vital role in speech whereas it facilitates explanation and communication systems. This study explores COVID 19 news found in newspapers and magazines in Spain and Latin America to ensure that the said metaphors are not limited to a certain society or group; in fact, it is an international phenomenon. Furthermore, I will focus on types of metaphors such as structural metaphors, ontological metaphors, and metaphors of orientation.

ملخص

يهدف البحث لدراسة لغوية معرفية لاحدى الصور البلاغية فى اللغة الاسبانية "الاستعارة المعرفية" وتطبيقاتها على التعبيرات المتعلقة بفيروس كورونا المستجد او كوفيد 19 فى المجالات والجراند الاسبانية من وجهة نظر العلوم البينية كعلم اللغة المعرفى و علم الدلالة البنىوى و مايرتبط بهما من علوم فرعية أخرى كالتراكيب اللغوية و التداولية وتهتم الدراسة بتوضيح انواع الاستعارة وتحليلها.

1. Introducción

“La metáfora no es adorno”, siguiendo las palabras de Lakoff (Lakoff G. y Gohnson M. 2017, 32) y tomando como base la perspectiva de la metáfora conceptual intento mostrar la importancia de esta figura retórica al mejorar la capacidad explicativa y el sistema comunicativo a través de un estudio aplicado a las noticias relacionadas con COVID 19, publicadas en periódicos y revistas en el mundo español.

1.1. Metodología y objetivos

Confirmar este proceso conceptual y cognitivo no es exclusivo de una comunidad o grupo concreto, sino que es algo universal. Pretendo, asimismo, estudiar el manejo de metáforas de orientaciones, estructurales y ontológicas, concentrándome en la teoría de la metáfora conceptual. Voy a hacer un análisis de los textos extraídos de la prensa española sobre la epidemia COVID 19 y como se usa la metáfora conceptual con el objetivo de mejorar el sistema comunicativo.

Tengo como objetivo confirmar la relación que se encuentra entre la lingüística y las otras disciplinas o los otros campos científicos, especialmente la psicología, mostrando que este proceso cognitivo es algo universal que obedece al proceso conceptual del ser humano, lo que nos permite hacer diccionarios más desarrollados que reflejan la expresión del hablante a través de dos dominios, y no, solo, rasgos semánticos, que cambian los caracteres de cada palabra porque, en este tiempo hablamos de un proceso conceptual más flexible que tiene el objetivo de llegar a la mejor forma expresiva y comunicativa y lo más importante en este proceso: su aspecto universal que refleja una forma de percibir el mundo y acercarlo lo más posible.

2. La metáfora entre la literatura y el lenguaje hasta llegar al enfoque cognitivo

No podemos olvidar el papel que desempeña la metáfora en la retórica literaria como recurso de belleza, sin embargo, es el aspecto más distinguido de la expresión que refleja, según Azaustre y Casas (Azaustre y Casas, 2015, 83) un procedimiento por el que podemos sustituir un signo por otro. Ambos signos conllevan un rasgo semántico compartido, coincidiendo con la opinión de Johnson y Lakoff (2017, 46) que la consideran como un recurso natural y espontáneo que utilizamos abundantemente e inconscientemente todos los días. No es algo exclusivo del lenguaje literario, sino que es, también, un aspecto que distingue el lenguaje cotidiano. De aquí, que no se la pueda clasificar, exclusivamente, como un recurso poético, sino que se encuentra en todos los campos de la comunicación como en el habla coloquial, la literatura, la ciencia, la informática... etc.

Con el desarrollo científico a principios del siglo XIX, se empieza a pensar de una forma lógica y organizada, obedeciendo las leyes naturales con el fin de comprender, profundamente, las causas del desarrollo comunicativo y lingüístico. Con la gran atención que se concedió al estilo científico en todas las disciplinas empieza la semántica estructural que se caracteriza por dar mayor atención al texto en sí mismo como un cuerpo aislado de la realidad.

La llegada del siglo XX trae el surgimiento de nuevos postulados que afirman la relación inherente entre el lenguaje y la psicología. El sistema comunicativo depende de estos dos aspectos, confirmando que el lenguaje es una parte de las facultades mentales de los seres humanos. En este tiempo los autores renunciaron a las corrientes anteriores. Podemos describir una revolución contra los postulados estructurales y

generativistas que defienden la autonomía del lenguaje, poniéndolo en unas estructuras fijas y aisladas del mundo que las rodea.

Siguiendo el enfoque cognitivo y con el fin de acumular todos los aspectos del proceso comunicativo en una visión más amplia y universal surge una ciencia interdisciplinaria que conecta todos los componentes que afectan al proceso comunicativo como el enfoque social, psicólogo, fonético, neutral considerando que la lengua es un objeto cognitivo con el que los individuos interactúan y se entienden fácilmente (Fajardo, 2007)

El conocimiento y el sistema conceptual que supera los lugares y las distancias en todo el mundo, a diferencia de las lenguas, tradiciones y costumbres, piensa y expresa lo mismo, por lo que podemos hacer una pirámide en la que la base es el sistema conceptual, luego el sistema comunicativo y situar en la cima al lenguaje que tiene la función única de expresar y manifestar lo que queremos decir. Según Lakoff (Lakoff y Johnson, 2017, 32) “dentro de ese marco teórico se ha visto en la metáfora el instrumento psicológico central mediante el cual se amplía y estructura nuestro conocimiento del mundo”

3. Categorías de la metáfora conceptual

Desde el punto de vista cognitivo la metáfora conceptual se divide en tres categorías relacionadas con la experiencia humana, y también refleja nuestra actividad cotidiana. La metáfora de orientaciones, la ontológica y la estructural. Siguiendo un análisis semántico cognitivo voy a estudiar las noticias relacionadas con COVID 19 y como se usa la metáfora con el fin de facilitar el sistema comunicativo como sigue:

3.1. La metáfora estructural como traslado entre dos dominios. (proceso psicológico o lingüístico).

En este tipo de metáforas el estado físico es omnipresente en la vida cotidiana y por eso será más comprensible y fácil. Los periodistas estructuran la relación entre los diferentes elementos de la noticia

relacionada con la sanidad y protección contra la Epidemia. ... es una batalla: los enfermeros son soldados, el COVID19 es un enemigo que hace ataques, como se observa a continuación:

Desde el punto de vista de Lakoff “Nuestros conceptos estructuran lo que percibimos, cómo nos movemos en el mundo, la manera en que nos relacionamos con otras personas. Así que nuestro sistema conceptual desempeña un papel central en la definición de nuestras realidades cotidianas. Si estamos en lo cierto al sugerir que nuestro sistema conceptual es en gran medida metafórico, la manera en que pensamos, lo que experimentamos y lo que hacemos cada día también es en gran medida cosa de metáforas” (Lakoff, 2017, 40).

Al acercarnos al sistema comunicativo con sus componentes, como el lenguaje, el pensamiento y las acciones de los seres humanos, vemos que todo lo que rodea la vida cotidiana se basa en la naturaleza metafórica. El lenguaje tiene que reflejar un referente paralelo.

A la luz de este ejemplo podemos ver en los periódicos algunos ejemplos relacionados con COVID19 que reflejan las metáforas estructurales con que el periodista intenta expresar lo complejo o abstracto a lo que se enfrenta en términos de otro concepto más concreto y visual. Estas se ilustran en el lenguaje cotidiano o de uso diario como veremos a continuación: -

3.1.1. Discusión es una guerra

3.1.2. COVID 19 es un enemigo.

Dominio fuente: COVID19	Dominio meta: un enemigo
-------------------------	--------------------------

Desde el punto de vista de Lakoff “nuestro sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es profundamente de naturaleza metafórica” (Lakoff, George, Johnson, Mark 2017:39) lo que produce lo siguiente:

La seguridad sanitaria es una arma

Elijo todos los ejemplos de los periodicos Espanoles y latinoamericanos, ademas de algunas instituciones sanitarias durante el periodo de la panademia

1	Un enemigo increíblemente astuto	BBC news https://www.bbc.com/mundo/noticias-52069525	30-3-2020
2	y qué significa esto para la lucha contra la pandemia	BBC news https://www.bbc.com/mundo/noticias-52059226	27-3-2020
3	El mundo no está luchando solo contra el “enemigo común	AP news https://apnews.com/article/2d91737f3b9141ea885ce1c56ea12283	28-3-2020
4	sino que nuestro enemigo es también la creciente desinformación	AP news https://apnews.com/article/2d91737f3b9141ea885ce1c56ea12283	28-3-2020
5	para financiar la lucha contra el COVID-19 en las zonas más pobres del planeta	ONU https://www.un.org/es/coronavirus/articles/financiar-la-lucha-contra-covid-19-en-los-pa%C3%ADses-m%C3%A1s-pobres-del-mundo	28-3-2020
6	Cuando el coronavirus ataca Los pulmones	OMS https://www.who.int/es/campaigns/connecting-the-world-to-combat-coronavirus/healthyathome?gclid=Cj0KCQjw-4SLBhCVARIsACrhWLW1EJIK4aiK459Z4wVxNLRhsyihvkfd_J8JD465_oVQO-0NM3nWbk8aAvm9EALw_wcB	24-3-2020
7	COVID-1: “Enemigo público número uno”	(Euro news) https://www.youtube.com/watch?v=BAPOc7VVO_M	2-4-2020
8	Continúa a la baja la cifra de casos "activos" de coronavirus en China	RTVE https://www.who.int/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019?gclid=Cj0KCQjw-4SLBhCVARIsACrhWLW1nQgf0eB1rGXSGQ1D5PRmNPIOQ11trNKXQ-irC49YsWzBFBxszIaAIDIEALw_wcB	28-4-2020
9	Todos nos enfrentamos al mismo enemigo	AP news https://apnews.com/article/2d91737f3b9141ea885ce1c56ea12283	28-3-2020
10	mundo con más víctimas mortales de coronavirus.	BBC News https://www.bbc.com/mundo/noticias-51705060	29-9-2020
11	Cómo están combatiendo el coronavirus	▪ BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-51919935	17-3-2020

Los ejemplos de arriba conllevan metáforas estructurales en que COVID19 está estructurado en otros términos como un enemigo que nos ataca y contra el cual luchamos para derrotarlo. Aquí tenemos que hacer hincapié en el dominio origen que está en el fondo en nuestra mente y cómo podemos emplearlo para expresar, lo mejor posible, el dominio meta.

Los periodistas emplean un léxico relacionado con la guerra para expresar los procedimientos sanitarios encaminados a terminar la pandemia o parar la extensión del virus: lucha contra, vencer, víctimas, combatir, ataques, enemigo... Es una imitación de otra experiencia humana. Hay algo en común entre lo que hace la pandemia y la guerra al producir víctimas y problemas sanitarios y económicos debido a la cuarentena, pero a pesar de esto COVID 19 no es un enemigo ni nos ataca, sino que es un virus que infecta a los seres humanos.

3.1.3. Dominio fuente: Epidemia	Dominio meta: montaña
---------------------------------	-----------------------

1	<ul style="list-style-type: none"> Las autoridades sanitarias italianas estiman que el pico de la epidemia todavía no ha llegado 	Rfi https://www.rfi.fr/es/europa/20200328-covid-19-italia-y-espa%C3%B1a-batender%C3%A9-cords-de-muertos	30-3-2020
2	En México, ¿cuándo es el pico de la pandemia y la curva del coronavirus?	Goal https://www.goal.com/es/noticias/mexico-cuanto-falta-pico-maximo-coronavirus/6x1lo2bvvrbz1hbrh2foxhw35	15-1-2021
3	<ul style="list-style-type: none"> Calviño avisa: el "importante" apoyo público a los ERTE "no puede servir para abordar procesos de despido más adelante" 	RTVE https://www.facebook.com/1976804185880696/posts/2938067706421001/	20-4-2020

3.1.4. Fronteras son puertas

1	desde el cierre de fronteras hasta el autoaislamiento obligatorio.	Chile atiende https://www.chileatiende.gob.cl/coronavirus/viajes-y-estado-de-frontera	12-4-2020
2	<ul style="list-style-type: none"> • Piñera también cerró todas las fronteras desde el 18 de marzo. 	portal portuario https://portalportuario.cl/covid-19-chile-cierra-fronteras-terrestres-aereas-y-maritimas-a-partir-del-18-de-marzo/	18-3-2020
3	y lograron vencer al coronavirus.	Radio Colosal https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/20200528_PRH_HONDURAS%20COVID-19%20ESP.pdf	4-6-2020

En los ejemplos anteriores no ponemos algo para cerrar las fronteras, sino que utilizamos las leyes y las decisiones para parar los vuelos, prohibimos los viajes y el intercambio comercial. Aquí transforman el dominio meta en dominio fuente, lo que facilita expresar las ideas del ser humano.

Si intentamos definir a qué se refiere la palabra “discusión” será muy difícil y abstracto. Tenemos que pensar en las discusiones, la forma más fácil de pensar en este concepto es través de una metáfora. Es decir, vemos una cosa a la luz de otra, planteamos una discusión en términos de una lucha. Y por consiguiente empleamos estos términos abstractos de este intercambio lingüístico, pensamos en una forma más viva y visual, más conectada con nuestra imaginación. Es fácil imaginarse una lucha en que hay dos personas y cada una está tratando de derrotar a la otra. Cuando pensamos en una discusión pensamos en estos términos y decimos por ejemplo “atacó” nunca puede ganar una discusión, derribó todos mis razonamientos. Todos estos ejemplos nos

muestran que estamos pensando en las discusiones como si fueran combates, de hecho podemos ganar o perder una discusión.

Siempre hablamos del virus como un oponente, como si estuviéramos en una lucha: atacamos la posición del soldado que defiende su patria, su gente y sus palabras, Defendemos nuestra posición ganamos o perdemos terreno. Todo esto no refleja algo físico, sino que metafóricamente, representa una batalla verbal que tiene esta estructura de ataque y defensa. Entonces la esencia de la metáfora como dice Lakoff es un tipo de cosa en términos de otro

3.1.5. Estas metáforas se caracterizan por su aspecto sistemático, o sea , poseen estructuración parcial

A través del uso de las metáforas estructurales podemos inventar un montón de frases, elementos o características relacionados con el dominio fuente que podemos perseguir en el campo relativo del dominio objeto.

Las enfermeras y los médicos son soldados es un ejemplo que demuestra esta técnica, porque ellos pueden enfrentar, salvar, curar, evitar la muerte de las víctimas, vencer al virus, pero no llevan armas, ni saben utilizar epístolas sino aparatos y medicina. Se encuentran en los hospitales no en un terreno bélico.

Entonces hay estructuración metafórica parcial, no es total, porque si es real, un concepto sería realmente el otro y por consiguiente los médicos serían realmente soldados, pero la verdad es que no, porque si llevan armas no pueden utilizarlas, los médicos intentan salvar a los enfermos. Debido a todo lo anterior lo que hacen las metáforas es resaltar, poner a la vista, algunos aspectos del dominio objeto, pero ocultar otros. Así entre los dos dominios hay algo que no tiene coincidencia con el otro. No son un calco exacto.

3.2. Otro tipo de metáforas: metáforas orientacionales

Este tipo de metáforas es sobrealgo natural relacionado con algunos conceptos y el mundo físico reflejando la orientación espacial que en la que vivimos y sus matices.

Son basadas en nuestra experiencia cotidiana y la experiencia más básica para nosotros como seres humanos, es que tenemos cuerpos y al mismo tiempo experimentamos el mundo de una forma básica.

Cuando caminamos avanzamos hacia adelante, esto es una característica de la naturaleza del ser humano, que no la tiene la montaña, ni las nubes, solo nosotros que tenemos simetría adelante y atrás. La mayor parte del tiempo, lo común y lo natural es que avancemos hacia adelante, tenemos un arriba y abajo, un dentro y fuera.

A continuación analizamos las expresiones que conllevan metáforas que proyectan las direcciones abajo/arriba – adelante/atrás...

1	el número de casos positivos con Covid-19 supera los 85.000, el segundo más alto de Europa solo por detrás de Italia	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-54364322	1-10-2020
2	• Con 7.340 muertos, adelanta a China, donde se originó la epidemia y donde han muerto hasta ahora 3.313 personas.	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-58024935	27-10-2020
3	lo que supone un ligero descenso en el número de fallecidos diarios con respecto a este domingo.	DW https://www.dw.com/es/covid-19-casos-globales-bajan-por-tercera-semana-consecutiva/a-59352835	6-12-2020
4	• El Gobierno ha solicitado ampliar este estado de alarma al menos hasta el 11 de abril,	El país https://elpais.com/espana/2020-03-22/el-gobierno-decide-prorrogar-el-estado-de-alarma-15-dias.html	22-10-2020

5	protección tan necesaria en plena crisis del coronavirus, ha entrado las 1.500 primeras unidades	OMS https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019?gclid=Cj0KCQjw-4SLBhCVARIsACrhWLXb2u9hXyv3dWY3ztnUrx1nQAHmnUrUXqIPHvWBeWwsYXuIo7vMomYaAmUYEALw_wcB	1-12-2020
6	<ul style="list-style-type: none"> lo que ahondará en “una lógica caída de usuarios para el sector”. 	La Vanguardia https://www.lavanguardia.com/local/madrid/20200330/48182860798/taxistas-exigen-al-ayuntamiento-de-madrid-que-reduzca-la-actividad-del-sector-al-20-por-falta-de-usuarios.html	1-3-2020
7	<ul style="list-style-type: none"> muestra que todos caminamos juntos". "La Covid-19 muestra lo vulnerables que somos 	OMS https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019?gclid=Cj0KCQjw-4SLBhCVARIsACrhWLV_7VXW9FP7-0mvXC7kJMNPb_PamdKEm-9IrgJzntq5fANiCnVxWSsaAkbFEALw_wcB	18-1-2020
8	<ul style="list-style-type: none"> Tedros agradece los esfuerzos de los ciudadanos para hacer frente a la crisis 	OMS https://www.who.int/es/news/item/30-03-2020-who-releases-guidelines-to-help-countries-maintain-essential-health-services-during-the-covid-19-pandemic	13-3-2020

9	<ul style="list-style-type: none"> el Servicio Vasco de Salud-Osakidetza ha puesto en marcha una reorganización de su modelo de atención 	Osakidetza https://www.euskadi.eus/contenido/s/informacion/publicaciones_departamento/es_def/adjuntos/sma_sanitario/osakidetza-un-referente-para-sistemas-sanitarios.pdf	30-3-2020
10	<ul style="list-style-type: none"> Esta mañana los militares han levantado ya la primera carpa de un espacio que se espera que pueda acoger unos 80 puestos 	El Mundo https://www.elmundo.es/madrid/20/03/30/5e81e9b121efa0e35d8b45a8.html	30-3-2020
11	<ul style="list-style-type: none"> anunciará medidas para proteger la economía, duramente afectada por la caída del precio del petróleo y una devaluación del 15% del peso. 	Pymes online https://economia.unmsm.edu.pe/org/arch_doc/JLeonM/publ/Interiores_Economia_Aplicada.pdf	18-3-2020
12	<ul style="list-style-type: none"> Colombia es uno de los países más afectados de la región por la caída de las bolsas internacionales. 	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-58650444	9-3-2020
13	<ul style="list-style-type: none"> la emergencia sanitaria en todo el territorio, obligando a que quienes arribaban al país desde España, Italia, Irán, Francia, Corea del Sur 	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-51881075	14-3-2020
14	<ul style="list-style-type: none"> residentes en el país que hayan estado en alguno de los lugares con alta transmisión del covid-19 deberán permanecer en cuarentena domiciliaria. 	OMS https://www.who.int/es/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-covid-19-how-is-it-transmitted	9-7-2020
15	<ul style="list-style-type: none"> y cerró sus fronteras en un intento por frenar la propagación 	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-51881075	20-3-2020

Entonces, como hemos visto en los ejemplos anteriores, esta orientación física que tenemos en el mundo real la proyectamos y la utilizamos metafóricamente, en otros dominios de nuestra experiencia. Este tipo de metáfora lleva dentro de sí varias dimensiones con el fin de expresar la necesidad del hombre para estructurar y organizar sus sentimientos, para reflejar su punto de vista de mayor forma expresiva.

El entorno refleja algo principal en el uso del lenguaje y por consiguiente el cuerpo humano, que es una parte, representa un recurso fundamental en el proceso comunicativo-cognitivo, tratando de recoger los aspectos perdidos y las partes dispersas sobre las que se basa el proceso de expresión.

Debido a la técnica de la metáfora conceptual encontramos que las categorías existentes, que reflejan la realidad, son difusas, ya que hay puntos céntricos y otros periféricos distintos de las ya establecidos anteriormente.

3.3. Metáfora ontológica como técnica psicológica para transmitir las ideas

Es otra manera de entender la vida a través de convertir los elementos no identificados con los cinco sentidos, en otros. La conciencia y la comprensión del ser humano con respecto a los objetos físicos y su naturaleza y las sustancias y sus características reflejan un elemento muy importante permitiéndonos “elegir partes de nuestra experiencia y tratarlas como entidades discretas o sustancias de un tipo uniforme” (Lakoff,2017,65)

El cuerpo humano refleja un recurso para inventar metáforas relacionadas con los acontecimientos y circunstancias que nos rodean, además de las actividades que hacemos y expresar nuestras emociones y considerarlas como entes. Se nota como entidad lo que nos hace cuantificarlo e indicarlo.

Dominio fuente:	Dominio meta
Esperanza	Un objeto que cae, se hace un cartel, un hombre ciego
Pandemia	Un coche que intentamos frenar
Fe	Una cosa que fortalecemos
Silencio	Un monstruo que da miedo
Cuarentena	Un ser humano que debemos respetar
Puntos fronterizos	Un hombre ciego

1	- El corona virus hace que la esperanza <i>caiga</i> casi un año en España	El país https://elpais.com/sociedad/2020-09-22/el-coronavirus-hace-que-la-esperanza-de-vida-caiga-casi-un-ano-en-espana.html	22-9-2020
2	<i>Carteles</i> de esperanza ante el coronavirus	El País https://elpais.com/espana/madrid/2020-10-28/carteles-de-esperanza-ante-el-coronavirus.html	21-12-2020
3	- Los fármacos más caros del mundo la gran esperanza para <i>frenar</i> pandemia.	El País https://elpais.com/ciencia/2020-10-21/los-farmacos-mas-caros-del-mundo-la-gran-esperanza-para-frenar-la-pandemia.html	22-10-2020
4	- El paulatino desarrollo de tratamientos eficaces contra los microbios <i>fortaleció</i> la fe en la medicina.	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias/2013/10/130927_ciencia_salud_microbioma_microbios_nuevo_curar_nc	1-9-2020
5	- Que no nos <i>ciegue</i> la esperanza	El País https://elpais.com/elpais/2020/04/03/opinion/1585911063_153867.html	4-4-2020
6	- COVID19 podría <i>disminuir</i> la esperanza de vida	Cambio 16 https://www.cambio16.com/la-pandemia-restara-esperanza-de-vida/	9-9-2020

7	- el índice de esperanza de vida sea relativamente <i>alto</i> , pudiera haber una afectación de la esperanza de vida.	Cambio16 https://www.cambio16.com/la-pandemia-restara-esperanza-de-vida/	19-9-2020
8	- ...afecta a más de 700.000 personas, de las que más de 33.000 han <i>perdido</i> la vida Bosa de Comercio de Rosario	Bolsa de Comercio https://www.bcr.com.ar/es/sobre-bcr/sobre-la-bolsa-de-comercio-de-rosario/historia	3-4-2020
9	- Lo que más <i>miedo</i> da es el silencio"	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-51860318	13-3-2020
10	Esta petición nace a raíz del anuncio del Gobierno central de <i>paralizar</i> los servicios no esenciales.	Madridario https://www.madriario.es/taxistas-exigen-que-reduzca-actividad-falta-usuarios	13-1-2021
11	Zimbabwe comenzó la <i>paralización</i> de la economía Instituto Español de Estudios Estratégicos	Revista IEEE. https://www.ieee.es/en/Galerias/fichero/Revista_Digital/RevistaIEEE_Num_5_Espanol-Ingles.pdf	6-8-2020
12	• sino que también mitigaron el <i>golpe</i> económico de aquel brote de gripe en Estados Unidos.	El País https://elpais.com/economia/2020-03-30/lecciones-de-la-gripe-de-1918-las-ciudades-que-adelantaron-el-distanciamiento-social-crecieron-mas-tras-la-pandemia.html	30-3-2020
13	• el llamado del Ministerio de Salud de este país es a <i>respetar</i> la cuarentena de 14 días para los contagiados o para quienes hayan tenido contacto directo con algún	OMS https://www.who.int/es/campaigns/connecting-the-world-to-combat-coronavirus/healthyathome?gclid=Cj0KCQjw-4SLBhCVARIsACrhWLWWyURptA_m	24-3-2020

	paciente con coronavirus. Si alguien no respeta esta medida, arriesga multas que van hasta los US\$3.000	5PdNBUsNQg5iuBwzcTfcBckR1hnl wxcZs1odJgsxZvkaAnb9EALw_wcB	
14	<ul style="list-style-type: none"> La alerta roja consiste en destinar 2.000 soldados a vigilar los puntos fronterizos <i>ciegos</i> 	BBC https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-56585039	30-3-2020

En los ejemplos anteriores se cubren los acontecimientos con rasgos distintos de los básicos haciéndolos como entidad, recipiente, etc. Con el fin de emplear los nuevos rasgos. Aquí el lenguaje es como una herramienta muy relacionada con el mundo y la naturaleza, otorgando gran importancia al lado psicológico. Los distintos significados léxicos son expresión de ideas y pensamientos. podemos utilizar al menos un término, que significa literalmente un objeto, para denominar a otro objeto distinto que quizás no tenga nada que ver con el primero (Chamizo, pedro, 1999)

Estos ejemplos coinciden con la metáfora ontológica con sus tipos reflejando un rasgo cuantificador o que identifica aspectos abstractos, en algunos casos establece metas y motivaciones. Aquí no nos referimos a todas las cualidades de los objetos de la fuente meta, sino solo a una evitando las otras. Según Lakoff y Turner (Lakoff y Turner 1989) al unir entre el dominio fuente y el dominio meta no acompañas todas las características de la categoría sino una o dos, dejando las otras. (Villa, Miriam Eugenia, 2018)

4. Conclusión

Esta disciplina tiene gran habilidad de unir entre el lenguaje y la realidad. El lenguaje es el instrumento que empleamos con el fin de comprender la realidad y comunicarnos con los demás. Hay gran influencia del cuerpo físico del ser humano que tiene gran efecto en el lenguaje y el sistema comunicativo. Como resultado de lo anterior podemos confirmar que el hombre expresa sus ideas a través de su visión del mundo y todo lo que le rodea de una forma metafórica y como una construcción psicológica, además no podemos olvidar la cultura que desempeña un papel muy importante en el sistema comunicativo y la evolución del significado. Las categorías semánticas se caracterizan por su aspecto flexible y dinámico por el magnífico uso de la metáfora y la metonimia que tinte las palabras con algunos rasgos relacionados con otras de categoría distinta. lo que provoca ramificarse y evolucionar a lo largo del tiempo.

La metáfora borra las líneas que determinan los límites entre los campos semánticos, en este caso eliminamos el dominio periférico y dominio central, todas las características penetran en cada campo, lo que tiene vida se combina con los objetos sin vida, lo humano puede ser una característica relacionada con los animales y las aves. El virus es un enemigo pero no lleva armas, las enfermeras y los médicos son soldados, las fronteras son puertas.

Aquí podemos sentir las dimensiones que cambian según la situación y la mente del ser humano. En este campo las posibilidades son el punto de partida y la existencia de un campo lingüístico lleno de nuevos métodos intelectuales y formas creativas de expresión, siguiendo los postulados cognitivos.

Todo lo anterior provoca riqueza del lenguaje como hemos visto en el presente estudio lo que matiza el discurso médico por la creatividad y la

flexibilidad del sistema comunicativo y la expresión, mostrando la importancia de la psicología y el papel que desempeña en la lingüística por lo tanto es imprescindible recurrir a una perspectiva que acumula entre la psicología, la lingüística y el papel que ejerce la metáfora conceptual en esta, mostrando el efecto interactivo entre ambos.

La pandemia y las noticias relacionadas con COVID19 confirman que la metáfora conceptual es un recurso, no literario sino mental, que utiliza el hablante. A través de la metáfora el periodista puede mostrar el esfuerzo que hacen los miembros del sector médico. Se ve también la ferocidad del virus y la defensa del ser humano. Se nota la atrocidad de la pandemia y lo cruel que es la enfermedad.

Al fin podemos confirmar que para mejorar el sistema comunicativo y estudiar el lenguaje hay que relacionarlo con la psicología y el pensamiento humano. Concentrando en la experiencia de nuestra vida cotidiana. La metáfora sirve para clarificar el significado transmitiéndolo del dominio meta al dominio fuente porque los conceptos que empleamos son de aspecto metafórico, que reflejan la forma en que experimentamos y vivimos en el mundo que nos rodea. Las metáforas reflejan la base que estructura nuestro pensamiento, nuestras ideas y todo lo que hacemos en nuestra vida diaria. Nuestra mente puede transformar automáticamente las cosas y especialmente las abstractas para expresarse fácilmente, por lo tanto, recomiendo conectar la lingüística con la psicología que revela muchos aspectos nuevos al lingüista. Con la metáfora conceptual podemos expresar lo grande que es la pandemia y lo maravilloso que es el papel de los médicos y enfermeras.

Cuando observamos la metáfora conceptual a nivel sintáctico encontramos que el elemento más importante en la oración es el verbo que refleja el factor principal al inventar la metáfora como por ejemplo los verbos “proteger”, “defender”, “atacar”, ...etc.

Empleamos todos los verbos anteriores como base metafórica sin afectar el resto de los componentes de la oración, porque llevan un carácter especial que les permite corresponder al resto de la oración, teniendo en cuenta el contexto y la situación social que enfatiza el significado. Al final recomiendo realizar más estudios sobre la metáfora conceptual y relacionarla con las estrategias de enseñanza y aprendizaje para lograr avances en este campo.

5. Bibliografía

- Barriga Arceo, Frida Díaz y Rojas, Gerardo Hernández: *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo* Una interpretación constructiva, Facultad de Psicología Universidad Nacional Autónoma de México, Hill Interamericana Editores, México, 2005
- Renkema, Jan: *Introducción a los estudios sobre el discurso*, Gedisa, Barcelona, 1999.
- Chamizo Domínguez, Pedro J. *la metáfora (semántica y pragmática)*, Universidad de Málaga, España, 1999
- Villa, Miriam Eugenia: *Las metáforas en la lingüística*. Análisis de algunas conceptualizaciones metafóricas de los fenómenos lingüísticos, Circulo de la lingüística aplicada a la comunicación, Ediciones complutense, Madrid, 2018.
- Bustos, Eduardo: *Metáfora Ensayos transdisciplinarios*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 2000
- LAKOFF, George y JOHNSON, Mark (1980). *Metaphors We Live by*. Chicago: Chicago University Press. 1980
- Lakoff, G. y Johnson, Mark: *Metaforas de la vida cotidiana*, Madrid, Catedra, 2017.
- Fajardo, L. A. La lingüística cognitiva: principios fundamentales [Versión electrónica](#). *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 2007
- Lakoff, G. y M. Turner: *More than Cool Reason*. A field guide to poetic metaphor, University of Chicago Press, 1989
- Flores-Huerta, Samuel: “Dichos o refranes compendio” México, Copit arXives, 2016
- LAKOFF G. y M. JOHNSON (1999). *Philosophy in the Flesh. The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought*. Nueva York: Basic Books.

- Landau, M (1961). On the use of metaphors in political analysis.
Social Research
- Serra Alegre, Enric: *Fundamentos de Lingüística Cognitiva [Versión electrónica](#)*. Valencia, España: Universitat de València, 2012
- Nubiola, Jaime, *El Valor cognitivo de las metáforas*, Universidad de Navarra, España, 2016
- Nicacios Tello, Ruth: *La Metáfora según la perspectiva de Lakoff y Johnson*, UPC Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Peru, 2013.
- Lakoff, George y Turner, Mark *Mor than Cool Reason A field Guide to poetic Metaphor*, Chicago, The University of Chicago Press, 1989.
- Searle, John R. “Metaphor” , en Devis, S. (ed.) *Pragmatics. A Reader*, Nueva York; Oxford , Oxford University Press 1991
- Soriano Salinas, Cristina, *La Metáfora Conceptual*, Anthropos, Barcelona 2012
- Cuenca, M. J. y Hilferty, J., *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel. 1999
- Azaustre, Antonio y Casas, Juan: *Manual de Retorica española*, Barcelona, Ariel, 2015
- Fernandez, Jaén, Jorge: *Breve historia de la semántica histórica*, Madrid, Interlingüística, 2007
- Morín, E.: *Introducción al pensamiento complejo*. Col. Ciencias cognitivas. Barcelona: Gedisa. 2004
- VICO, G. *Nueva Ciencia*. Introducción, traducción y notas de Rocio de laVilla. Madrid: Tecnos. 1995.
- SAMANIEGO, E. *La Traducción de la Metáfora*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Científico. 1996

Referencias de los ejemplos pertenecientes a las revistas, periódicos e instituciones.

- BBC Noticias <https://www.bbc.com/>
- Associated Press News (AP News) <https://apnews.com>
- Agencia de la ONU <https://news.un.org/es/>
- Conecta Noticias
<https://www.facebook.com/ConectaNoticiasPeru>
- Euro News <https://es.euronews.com/>
- RtvE Noticias <https://www.rtve.es/>
- Organización Mundial de La Salud (OMS) <https://www.who.int/>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU)
<https://www.un.org/es/>
- Madridiario <https://www.madriario.es/>
- Osakidetza <https://www.osakidetza.euskadi.eus/inicio/>
- Revista IEEE <https://www.ieee.es/>
- La Vanguardia <https://www.lavanguardia.com/>
- Cambio 16 <https://www.cambio16.com/>